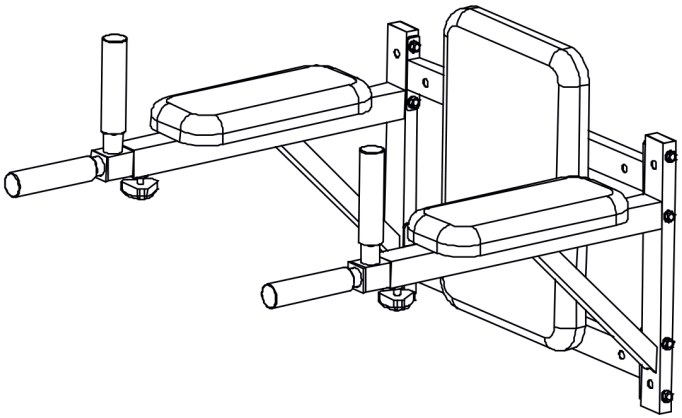
HOP-SPORT

HS-1003K

30'

Scan me
hop-sport.com



- CZ Posilovací bradla
- DE Sprossenwand
- EN Dip bar station
- ES Estación de Fondos con Escalera
- FR Station de musculation
- HU Tolódzkodó állvány
- IT Stazione per Dip con Spalliera
- NL Dipstation met Klimrek
- PL Poręcze treningowe
- RO Stație pentru dips
- SK Tréningové bradlá
- UA Бруси тренувальн

CZ UPOZORNĚNÍ 1

DE WARNUNGEN 2

EN WARNINGS. 3

ES ADVERTENCIAS 4

FR AVERTISSEMENTS 5

HU FIGYELMEZTETÉSEK 6

IT AVVERTENZE 7

NL WAARSCHUWINGEN 8

PL OSTRZEŻENIA 9

RO AVERTISMENTE 10

SK UPOZORNENIE 11

UA ЗАСТЕРЕЖЕННЯ 12



ROZLOŽENÝ POHLED / EXPLOSIONSZEICHNUNG / EXPLODED VIEW / VISTA EXPLOSIONADA / SCHÉMA DÉMONTÉ / ROBBANTOTT NÉZET / VISTA ESPLOSA / EXPLOSIEAANZICHT / WIDOK ROZSTRZELONY / VEDERE EXPLODATĂ / ROZLOŽENÝ POHĽAD / РОЗКЛАДЕНИЙ СТАН 13



SEZNAM DÍLŮ / STÜCKLISTE / PARTS LIST / LISTA DE PIEZAS / LISTE DE PIÈCES / ALKATRÉSZLISTA / ELENCO DELLE PARTI / ONDERDELENLIJST / LISTA CZĘŚCI / LISTA DE PIESE / ZOZNAM DIELOV / СПИСОК ДЕТАЛЕЙ. 14



MONTÁŽ / MONTAGE / ASSEMBLY / MONTAJE / INSTALLATION / ÖSSZESZERELÉS / MONTAGGIO / MONTAGE / MONTAŻ / ASAMBLARE / MONTÁŽ / УСТАНОВКА 15

CZ NÁVOD K POUŽITÍ. 19

DE BEDIENUNGSANLEITUNG 20

EN INSTRUCTION 21

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES 22

FR INSTRUCTIONS D'UTILISATION 23

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ 24

IT MANUALE DI ISTRUZIONI 25

NL GEBRUIKSAANWIJZING. 26

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI 27

RO MANUAL DE UTILIZARE 28

SK NÁVOD NA POUŽITIE 29

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ 30

CZ Upozornění

PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI POZORNĚ PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY. USCHOVEJTE SI TYTO POKYNY PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

1. Maximální bezpečnost a účinnost používání zařízení lze dosáhnout pouze při správné montáži a používání v souladu s návodem. Uživatelé musí být seznámeni s omezeními, varováními a bezpečnostními opatřeními. Výrobce nenese odpovědnost za zranění způsobená nedodržením pokynů.
2. Výrobek je sportovní zařízení, není to hračka. Děti a zvířata nesmějí mít přístup k zařízení ani k prostoru, kde se používá.
3. Zařízení je určeno pouze pro silový trénink v domácích podmínkách. Nepoužívejte ho k jiným účelům (např. jako žebřík, stojan nebo sedátko).
4. Při montáži se ujistěte, že všechny díly jsou správně smontovány a pevně dotaženy. Před každým použitím kontrolujte stabilitu upevnění a dotahujte uvolněné šrouby. Nepoužívejte zařízení, pokud jsou díly poškozené, uvolněné nebo zkorodované. V případě pochybností se obraťte na prodejce nebo autorizovaný servis.
5. Zařízení musí být pevně připevněno ke stabilní nosné stěně (např. beton, plná cihla, silikátové bloky) pomocí vhodných hmoždinek a kotev odpovídajících typu podkladu. Montáž na sádrokartonové, lehké příčky nebo nenosné povrchy je nepřípustná. Nepoužívejte zařízení, pokud je uchycení uvolněné nebo poškozené.
6. Nepřekračujte maximální zatížení: 100 kg tělesné hmotnosti uživatele. Přetížení může vést k poškození zařízení nebo ke zranění.
7. Během cvičení se ujistěte, že kolem zařízení máte dostatek volného prostoru.
8. Cvičte kontrolovaně, bez prudkých pohybů a houpání, abyste předešli ztrátě rovnováhy.
9. Při cvičení noste sportovní obuv s protiskluzovou podrážkou a pohodlný, nejlépe přiléhavý oděv, který neomezuje pohyb.
10. Před zahájením tréninku proveďte vhodnou rozcvičku, abyste připravili svaly a klouby na zátěž.
11. Pro zvýšení bezpečnosti a ochranu podlahy lze v uživatelské zóně použít ochrannou podložku.
12. Osoby se zdravotními problémy (bolesti zad, kloubů, vysoký krevní tlak, arytmie, závratě, cukrovka, chronická onemocnění) nebo užívající léky ovlivňující tlak, tep, koordinaci nebo hladinu cukru by měly před cvičením konzultovat stav s lékařem.
13. Pokud se během cvičení objeví bolest, nepravidelný srdeční tep, dušnost, závratě nebo nevolnost, okamžitě přestaňte a vyhledejte lékaře.
14. Zařízení je určeno pouze pro vnitřní použití. Umístěte ho do suchého a zastíněného prostoru, mimo vlhkost, přímé sluneční záření a zdroje tepla nebo otevřeného ohně, aby nedošlo ke korozi nebo poškození materiálů.
15. Nepokládejte ostré předměty v blízkosti zařízení. Hrozí poškození konstrukce a zranění uživatele.
16. Čistěte povrch pravidelně vlhkým hadříkem a poté důkladně osušte.
17. Neprovádějte žádné úpravy zařízení. Používejte pouze originální díly.
18. Toto zařízení splňuje požadavky normy ČSN EN ISO 20957-1:2024, třída H (Home Use). Je určeno pouze pro domácí použití a není vhodné pro terapeutické nebo komerční účely.

DE Warnungen

LESEN SIE DAS GESAMTE HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN. BEWAHREN SIE DAS HANDBUCH ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

1. Maximale Sicherheit und Wirksamkeit können nur bei korrekter Montage und Nutzung gemäß Anleitung gewährleistet werden. Alle Benutzer müssen über Einschränkungen, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen informiert sein. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen infolge unsachgemäßer Verwendung.
2. Das Produkt ist ein Sportgerät, kein Spielzeug. Kinder und Tiere dürfen keinen Zugang zum Gerät oder zum Trainingsbereich haben.
3. Das Gerät ist ausschließlich für Krafttraining im häuslichen Bereich vorgesehen. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke (z. B. als Leiter, Ablage oder Sitzgelegenheit).
4. Stellen Sie beim Aufbau sicher, dass alle Teile korrekt montiert und fest angezogen sind. Überprüfen Sie vor jeder Benutzung die Stabilität der Befestigung und ziehen Sie lose Schrauben nach. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Teile beschädigt, locker oder korrodiert sind. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Händler oder einen autorisierten Service.
5. Das Gerät muss fest an einer stabilen, tragfähigen Wand (z. B. Beton, Vollziegel, Kalksandstein) mit geeigneten Dübeln und Ankern befestigt werden. Eine Montage an Gipskartonwänden, leichten Trennwänden oder nicht tragfähigen Oberflächen ist unzulässig. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Befestigung locker oder beschädigt ist.
6. Überschreiten Sie nicht die maximale Belastung: 100 kg Körpergewicht des Benutzers. Eine Überlastung kann zu Geräteschäden oder Verletzungen führen.
7. Achten Sie während des Trainings auf ausreichend freien Raum um das Gerät.
8. Führen Sie Übungen kontrolliert und ohne ruckartige Bewegungen oder Schwung aus, um Gleichgewichtsverlust zu vermeiden.
9. Tragen Sie beim Training Sportschuhe mit rutschfester Sohle sowie bequeme, eng anliegende Kleidung, die die Bewegung nicht einschränkt.
10. Wärmen Sie sich vor Trainingsbeginn ausreichend auf, um Muskeln und Gelenke auf die Belastung vorzubereiten.
11. Zur Erhöhung der Sicherheit und zum Schutz des Bodens kann im Trainingsbereich eine Schutzmatte verwendet werden.
12. Personen mit gesundheitlichen Problemen (z. B. Rücken- oder Gelenkbeschwerden, Bluthochdruck, Herzrhythmusstörungen, Schwindel, Diabetes, chronische Erkrankungen) oder Personen, die Medikamente einnehmen, die Blutdruck, Puls, Koordination oder Blutzucker beeinflussen, sollten vor Trainingsbeginn ärztlichen Rat einholen.
13. Bei Auftreten von Symptomen wie Schmerzen, unregelmäßigem Herzschlag, Atemnot, Schwindel oder Übelkeit beenden Sie das Training sofort und wenden Sie sich an einen Arzt.
14. Das Gerät ist nur für den Innenbereich geeignet. Stellen Sie es in einem trockenen, schattigen Bereich auf, fern von Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung sowie Wärmequellen oder offenem Feuer, um Korrosion oder Materialschäden zu vermeiden.
15. Platzieren Sie keine scharfen Gegenstände in der Nähe des Geräts. Es besteht Verletzungs- und Beschädigungsgefahr.
16. Reinigen Sie die Oberfläche regelmäßig mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie sie danach gründlich ab.
17. Nehmen Sie keine eigenmächtigen Änderungen am Gerät vor. Verwenden Sie ausschließlich Originalteile.
18. Dieses Gerät entspricht der Norm EN ISO 20957-1:2024, Klasse H (Heimgebrauch). Es ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für therapeutische oder kommerzielle Zwecke geeignet.

EN Warnings

BEFORE USING THE EQUIPMENT, READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE USE.

1. Maximum safety and effectiveness can only be achieved with proper assembly and use according to the instructions. All users must be informed of the limitations, warnings, and safety precautions. The manufacturer accepts no liability for injuries resulting from failure to follow the instructions.
2. This product is sports equipment, not a toy. Children and pets must not have access to the equipment or the training area.
3. The equipment is intended solely for strength training at home. Do not use it for other purposes (e.g. as a ladder, rack, or seat).
4. During assembly, ensure that all parts are properly installed and securely tightened. Before each use, check the stability of the fixings and retighten loose screws. Do not use the equipment if parts are damaged, loose, or corroded. If in doubt, contact the seller or an authorized service provider.
5. The equipment must be firmly mounted to a stable, load-bearing wall (e.g. concrete, solid brick, silicate blocks) using appropriate anchors and fixings suitable for the wall type. Mounting on plasterboard, lightweight partition walls, or non-load-bearing surfaces is prohibited. Do not use the equipment if the fixings are loose or damaged.
6. Do not exceed the maximum load: 100 kg user body weight. Overloading may cause damage to the equipment or injury.
7. Ensure sufficient space around the equipment during training to exercise safely.
8. Perform exercises in a controlled manner, without sudden movements or swinging, to avoid losing balance.
9. Always wear sports shoes with non-slip soles and comfortable, preferably close-fitting clothing that does not restrict movement.
10. Warm up properly before training to prepare your muscles and joints for exertion.
11. For added safety and to protect the floor, a protective mat may be used in the training area.
12. People with health problems (e.g. back or joint pain, hypertension, heart rhythm disorders, dizziness, diabetes, chronic illnesses) or taking medication affecting blood pressure, heart rate, coordination, or blood sugar should consult a doctor before training.
13. If you experience pain, irregular heartbeat, shortness of breath, dizziness, or nausea while exercising, stop immediately and consult a doctor before continuing.
14. The equipment is intended for indoor use only. Place it in a dry, shaded area, away from moisture, direct sunlight, heat sources, or open flames to prevent corrosion or material damage.
15. Do not place sharp objects near the equipment. This may cause damage to the structure or injury to the user.
16. Clean the surface regularly with a damp cloth and dry thoroughly afterwards.
17. Do not carry out unauthorized modifications. Use original parts only.
18. This equipment complies with EN ISO 20957-1:2024, Class H (Home Use). It is intended solely for domestic use and is not suitable for therapeutic or commercial purposes.

ES Advertencias

ANTES DE USAR EL EQUIPO, LEA DETENIDAMENTE TODO EL MANUAL Y CONSÉRVELO PARA CONSULTAS FUTURAS.

1. La seguridad y eficacia máximas solo se logran con un montaje y uso correctos según las instrucciones. Todos los usuarios deben conocer las limitaciones, advertencias y precauciones de seguridad. El fabricante no se hace responsable de las lesiones derivadas del incumplimiento de las instrucciones.
2. El producto es un equipo deportivo, no un juguete. Los niños y los animales no deben tener acceso al equipo ni al área de entrenamiento.
3. El equipo está destinado únicamente al entrenamiento de fuerza en el hogar. No lo utilice para otros fines (p. ej., como escalera, soporte o asiento).
4. Durante el montaje, asegúrese de que todas las piezas estén correctamente instaladas y bien apretadas. Antes de cada uso, compruebe la estabilidad de las fijaciones y apriete los tornillos sueltos. No use el equipo si las piezas están dañadas, flojas o corroídas. En caso de duda, póngase en contacto con el vendedor o un servicio autorizado.
5. El equipo debe fijarse firmemente a una pared estable y portante (p. ej., hormigón, ladrillo macizo, bloques silíceos) utilizando tacos y anclajes adecuados al tipo de pared. Está prohibido montarlo en paredes de cartón-yeso, tabiques ligeros o superficies no portantes. No use el equipo si las fijaciones están flojas o dañadas.
6. No supere la carga máxima: 100 kg de peso corporal del usuario. La sobrecarga puede causar daños al equipo o lesiones.
7. Asegúrese de disponer de espacio suficiente alrededor del equipo durante el entrenamiento para ejercitarse con seguridad.
8. Ejecute los ejercicios de forma controlada, sin movimientos bruscos ni balanceos, para evitar la pérdida de equilibrio.
9. Utilice siempre calzado deportivo con suela antideslizante y ropa cómoda, preferiblemente ajustada, que no limite el movimiento.
10. Realice un calentamiento adecuado antes de entrenar para preparar los músculos y las articulaciones para el esfuerzo.
11. Para mayor seguridad y protección del suelo, puede utilizarse una esterilla protectora en la zona de entrenamiento.
12. Las personas con problemas de salud (dolor de espalda o articulaciones, hipertensión, arritmias, mareos, diabetes, enfermedades crónicas) o que tomen medicamentos que afecten la presión arterial, la frecuencia cardíaca, la coordinación o el nivel de azúcar deben consultar a un médico antes de entrenar.
13. Si durante el ejercicio siente dolor, palpitaciones irregulares, dificultad para respirar, mareos o náuseas, interrumpa inmediatamente y consulte a un médico antes de continuar.
14. El equipo está destinado solo para uso en interiores. Colóquelo en un lugar seco y sombreado, alejado de la humedad, la luz solar directa, fuentes de calor o llamas abiertas para evitar la corrosión o daños en los materiales.
15. No coloque objetos afilados cerca del equipo. Existe riesgo de dañar la estructura o causar lesiones al usuario.
16. Limpie la superficie regularmente con un paño húmedo y séquela bien después.
17. No realice modificaciones no autorizadas. Utilice únicamente piezas originales.
18. Este equipo cumple con la norma EN ISO 20957-1:2024, Clase H (uso doméstico). Está destinado únicamente al uso en el hogar y no es apto para fines terapéuticos o comerciales.

FR Avertissements

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, LISEZ ATTENTIVEMENT L'INTÉGRALITÉ DU MANUEL. CONSERVEZ LE MANUEL POUR LES RÉFÉRENCES FUTURES.

1. La sécurité et l'efficacité maximales ne peuvent être garanties qu'avec un montage et une utilisation corrects conformément au manuel. Tous les utilisateurs doivent être informés des limitations, avertissements et mesures de sécurité. Le fabricant n'assume aucune responsabilité en cas de blessures résultant du non-respect des instructions.
2. Ce produit est un équipement sportif, ce n'est pas un jouet. Les enfants et les animaux ne doivent pas avoir accès à l'appareil ni à la zone d'entraînement.
3. L'appareil est destiné uniquement à l'entraînement de force à domicile. Ne l'utilisez pas à d'autres fins (par ex. comme échelle, support ou siège).
4. Lors du montage, assurez-vous que toutes les pièces sont correctement assemblées et solidement serrées. Avant chaque utilisation, vérifiez la stabilité des fixations et resserrez les vis desserrées. N'utilisez pas l'appareil si des pièces sont endommagées, desserrées ou corrodées. En cas de doute, contactez le vendeur ou un service agréé.
5. L'appareil doit être solidement fixé à un mur stable et porteur (béton, brique pleine, blocs silico-calcaires) avec des chevilles et ancrages adaptés au type de paroi. L'installation sur plaques de plâtre, cloisons légères ou surfaces non porteuses est interdite. N'utilisez pas l'appareil si les fixations sont desserrées ou endommagées.
6. Ne dépassez pas la charge maximale : 100 kg de poids corporel de l'utilisateur. Une surcharge peut entraîner des dommages à l'appareil ou des blessures.
7. Assurez-vous de disposer d'un espace suffisant autour de l'appareil pour vous entraîner en toute sécurité.
8. Effectuez les exercices de manière contrôlée, sans mouvements brusques ni balancements, afin d'éviter une perte d'équilibre.
9. Portez toujours des chaussures de sport à semelles antidérapantes et des vêtements confortables, de préférence ajustés, qui ne limitent pas les mouvements.
10. Effectuez un échauffement approprié avant l'entraînement afin de préparer vos muscles et articulations à l'effort.
11. Pour plus de sécurité et afin de protéger le sol, un tapis de protection peut être utilisé dans la zone d'entraînement.
12. Les personnes ayant des problèmes de santé (maux de dos ou articulations, hypertension, troubles du rythme cardiaque, vertiges, diabète, maladies chroniques) ou prenant des médicaments influençant la tension, le rythme cardiaque, la coordination ou la glycémie doivent consulter un médecin avant de commencer l'entraînement.
13. Si vous ressentez des douleurs, des palpitations irrégulières, un essoufflement, des vertiges ou des nausées pendant l'exercice, arrêtez immédiatement et consultez un médecin avant de poursuivre.
14. L'appareil est conçu uniquement pour une utilisation en intérieur. Placez-le dans un endroit sec et ombragé, à l'écart de l'humidité, de la lumière directe du soleil, des sources de chaleur ou de flammes nues afin d'éviter la corrosion ou l'endommagement des matériaux.
15. Ne placez pas d'objets tranchants à proximité de l'appareil. Cela peut entraîner des dommages à la structure ou des blessures pour l'utilisateur.
16. Nettoyez régulièrement la surface avec un chiffon humide, puis séchez soigneusement.
17. N'apportez pas de modifications non autorisées à l'appareil. Utilisez uniquement des pièces d'origine.
18. Cet appareil est conforme à la norme EN ISO 20957-1:2024, Classe H (usage domestique). Il est destiné exclusivement à un usage domestique et ne convient pas à un usage thérapeutique ou commercial.

HU Figyelmeztetések

A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS ÉRDEKÉBEN.

1. A maximális biztonság és hatékonyság csak megfelelő összeszereléssel és az utasításoknak megfelelő használattal érhető el. Minden felhasználót tájékoztatni kell a korlátozásokról, figyelmeztetésekről és biztonsági óvintézkedésekről. A gyártó nem vállal felelősséget az utasítások be nem tartásából eredő sérülésekért.
2. Ez a termék sporteszköz, nem játék. Gyermekek és háziállatok nem férhetnek hozzá az eszközhöz vagy az edzési területhez.
3. Az eszköz kizárólag otthoni erőnléti edzésre szolgál. Ne használja más célokra (pl. létraként, állványként vagy ülőhelyként).
4. Az összeszerelés során győződjön meg arról, hogy minden alkatrész megfelelően van felszerelve és biztonságosan meghúzva. Minden használat előtt ellenőrizze a rögzítések stabilitását, és húzza meg újra a meglazult csavarokat. Ne használja az eszközt, ha az alkatrészek sérültek, lazák vagy korrodáltak. Kétség esetén forduljon az eladóhoz vagy egy hivatalos szervizhez.
5. Az eszközt megfelelő rögzítőelemekkel és az adott faltípushoz megfelelő rögzítésekkel szilárdan egy stabil, teherhordó falhoz (pl. betonhoz, tömör téglához, szilikáttéglához) kell rögzíteni. Gipszkartonra, könnyű válaszfalakra vagy nem teherhordó felületekre történő rögzítés tilos. Ne használja az eszközt, ha a rögzítések lazák vagy sérültek.
6. Ne lépje túl a 100 kg-os maximális terhelést. A túlterhelés az eszköz károsodását vagy sérülést okozhat.
7. Biztosítson elegendő helyet az eszköz körül az edzés során a biztonságos gyakorlatvégzéshez.
8. A gyakorlatokat kontrollált módon, hirtelen mozdulatok vagy lengés nélkül végezze, hogy elkerülje az egyensúly elvesztését.
9. Mindig viseljen csúszásmentes talpú sportcipőt és kényelmes, lehetőleg testhezálló ruházatot, amely nem korlátozza a mozgást.
10. Edzés előtt megfelelően melegítsen be, hogy felkészítse izmait és ízületeit a terhelésre.
11. A padló védelme érdekében ajánlott védőszőnyeget használni az edzési területen.
12. Egészségügyi problémákkal (pl. hát- vagy ízületi fájdalom, magas vérnyomás, szívritmuszavarok, szédülés, cukorbetegség, krónikus betegségek) küzdő személyeknek, illetve a vérnyomást, pulzusszámot, koordinációt vagy vércukorszintet befolyásoló gyógyszereket szedőknek edzés előtt orvoshoz kell fordulniuk.
13. Ha edzés közben fájdalmat, szabálytalan szívverést, légszomjat, szédülést vagy hányingert tapasztal, azonnal hagyja abba az edzést, és a folytatás előtt forduljon orvoshoz.
14. Az eszköz kizárólag beltéri használatra szolgál. Helyezze száraz, árnyékos helyre, nedvességtől, közvetlen napfénytől, hőforrásoktól vagy nyílt lángtól távol, a korrózió vagy az anyagkárosodás megelőzése érdekében.
15. Ne helyezzen éles tárgyakat az eszköz közelébe. Ez a szerkezet károsodását vagy a felhasználó sérülését okozhatja.
16. Rendszeresen tisztítsa a felületet nedves ruhával, és alaposan szárítsa meg utána.
17. Ne végezzen engedély nélküli módosításokat. Kizárólag eredeti alkatrészeket használjon.
18. Ez az eszköz megfelel az EN ISO 20957-1:2024 szabványnak, H osztály (otthoni használat). Kizárólag háztartási használatra szolgál, és nem alkalmas terápiás vagy kereskedelmi célokra.

IT Avvertenze

PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO, LEGGERE ATTENTAMENTE L'INTERO MANUALE. CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI.

1. La massima sicurezza ed efficacia si ottengono solo con un corretto montaggio e utilizzo in conformità al manuale. Tutti gli utenti devono essere informati delle limitazioni, avvertenze e precauzioni di sicurezza. Il produttore non è responsabile per lesioni derivanti dal mancato rispetto delle istruzioni.
2. Questo prodotto è un'attrezzatura sportiva, non un giocattolo. Bambini e animali non devono avere accesso all'attrezzo né all'area di allenamento.
3. L'attrezzo è destinato esclusivamente all'allenamento di forza in ambiente domestico. Non utilizzarlo per altri scopi (es. come scala, supporto o seduta).
4. Durante il montaggio, assicurarsi che tutte le parti siano correttamente assemblate e ben serrate. Prima di ogni utilizzo, verificare la stabilità dei fissaggi e stringere le viti allentate. Non utilizzare l'attrezzo se le parti sono danneggiate, allentate o corrose. In caso di dubbi, contattare il rivenditore o un servizio autorizzato.
5. L'attrezzo deve essere fissato saldamente a una parete stabile e portante (calcestruzzo, mattoni pieni, blocchi silicocalcari) utilizzando tasselli e ancoraggi adeguati al tipo di supporto. È vietato montarlo su pareti in cartongesso, pareti divisorie leggere o superfici non portanti. Non utilizzare l'attrezzo se i fissaggi sono allentati o danneggiati.
6. Non superare il carico massimo: 100 kg di peso corporeo dell'utente. Il sovraccarico può causare danni all'attrezzo o lesioni.
7. Assicurarsi di avere spazio sufficiente attorno all'attrezzo per allenarsi in sicurezza.
8. Eseguire gli esercizi in modo controllato, senza movimenti bruschi o oscillazioni, per evitare la perdita di equilibrio.
9. Indossare sempre scarpe sportive con suole antiscivolo e abbigliamento comodo, preferibilmente aderente, che non limiti i movimenti.
10. Prima dell'allenamento eseguire un adeguato riscaldamento per preparare muscoli e articolazioni allo sforzo.
11. Per maggiore sicurezza e protezione del pavimento, è possibile utilizzare un tappetino protettivo nell'area di allenamento.
12. Le persone con problemi di salute (dolori alla schiena o alle articolazioni, ipertensione, aritmie, vertigini, diabete, malattie croniche) o che assumono farmaci che influiscono su pressione, frequenza cardiaca, coordinazione o glicemia dovrebbero consultare un medico prima di iniziare l'allenamento.
13. In caso di dolore, battito irregolare, difficoltà respiratorie, vertigini o nausea durante l'esercizio, interrompere immediatamente e consultare un medico prima di riprendere.
14. L'attrezzo è destinato esclusivamente all'uso interno. Collocarlo in un luogo asciutto e ombreggiato, lontano da umidità, luce solare diretta, fonti di calore o fiamme libere per evitare corrosione o danni ai materiali.
15. Non collocare oggetti appuntiti vicino all'attrezzo. Esiste il rischio di danneggiamento della struttura o di lesioni per l'utente.
16. Pulire regolarmente la superficie con un panno umido e asciugare accuratamente dopo la pulizia.
17. Non apportare modifiche non autorizzate all'attrezzo. Utilizzare solo parti originali.
18. Questo attrezzo è conforme alla norma EN ISO 20957-1:2024, Classe H (uso domestico). È destinato esclusivamente all'uso domestico e non è idoneo a scopi terapeutici o commerciali.

NL Waarschuwingen

LEES DE VOLLEDIGE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOOR GEBRUIK VAN HET APPARAAT. BEWAAR DE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

1. Maximale veiligheid en effectiviteit worden alleen bereikt bij correcte montage en gebruik volgens de instructies. Alle gebruikers moeten op de hoogte zijn van beperkingen, waarschuwingen en veiligheidsmaatregelen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor letsel door het niet naleven van de instructies.
2. Dit product is sportuitrusting, geen speelgoed. Kinderen en huisdieren mogen geen toegang hebben tot het toestel of de trainingsruimte.
3. Het toestel is uitsluitend bedoeld voor krachttraining thuis. Gebruik het niet voor andere doeleinden (bijv. als ladder, rek of zitplaats).
4. Zorg er tijdens de montage voor dat alle onderdelen correct zijn gemonteerd en stevig vastgedraaid. Controleer vóór elk gebruik de stabiliteit van de bevestigingen en draai losse schroeven aan. Gebruik het toestel niet als onderdelen beschadigd, los of gecorrodeerd zijn. Raadpleeg bij twijfel de verkoper of een erkende service.
5. Het toestel moet stevig aan een stabiele, dragende muur (bijv. beton, volle baksteen, kalkzandsteenblokken) worden bevestigd met geschikte pluggen en ankers. Montage aan gipsplaten, lichte scheidingswanden of niet-dragende oppervlakken is verboden. Gebruik het toestel niet als de bevestigingen los of beschadigd zijn.
6. Overschrijd het maximale draagvermogen niet: 100 kg gebruikersgewicht. Overbelasting kan leiden tot schade of letsel.
7. Zorg voor voldoende vrije ruimte rond het toestel tijdens de training.
8. Voer de oefeningen gecontroleerd uit, zonder schokkerige bewegingen of slingeren, om verlies van evenwicht te voorkomen.
9. Draag altijd sportschoenen met antislipzolen en comfortabele, bij voorkeur aansluitende kleding die de beweging niet beperkt.
10. Doe een geschikte warming-up voor de training om spieren en gewrichten voor te bereiden.
11. Voor extra veiligheid en ter bescherming van de vloer kan een beschermende mat in de trainingsruimte worden gebruikt.
12. Personen met gezondheidsproblemen (bijv. rug- of gewrichtsklachten, hoge bloeddruk, hartritmestoornissen, duizeligheid, diabetes, chronische aandoeningen) of die medicijnen gebruiken die invloed hebben op bloeddruk, hartslag, coördinatie of bloedsuiker, moeten vóór de training een arts raadplegen.
13. Stop onmiddellijk met trainen en raadpleeg een arts als u tijdens het oefenen pijn, een onregelmatige hartslag, ademhalingsproblemen, duizeligheid of misselijkheid ervaart.
14. Het toestel is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis. Plaats het in een droge, beschaduwde ruimte, uit de buurt van vocht, direct zonlicht, warmtebronnen of open vuur, om corrosie of materiaalbeschadiging te voorkomen.
15. Plaats geen scherpe voorwerpen in de buurt van het toestel. Dit kan schade veroorzaken of letsel toebrengen.
16. Reinig het oppervlak regelmatig met een vochtige doek en droog het daarna goed af.
17. Breng geen wijzigingen aan het toestel aan. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.
18. Dit toestel voldoet aan de norm EN ISO 20957-1:2024, Klasse H (Thuisgebruik). Het is uitsluitend bestemd voor thuisgebruik en niet geschikt voor therapeutische of commerciële doeleinden.

PL Ostrzeżenia

PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA, PRZECZYTAJ UWAŻNIE CAŁĄ INSTRUKCJĘ.
ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI NA PRZYSZŁOŚĆ.

1. Maksymalne bezpieczeństwo i skuteczność użytkowania sprzętu można osiągnąć wyłącznie przy prawidłowym montażu i eksploatacji zgodnie z instrukcją. Należy poinformować wszystkich użytkowników o obowiązujących ograniczeniach, ostrzeżeniach i środkach ostrożności. Producent nie ponosi odpowiedzialności za urazy spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji.
2. Produkt jest artykułem sportowym, nie jest zabawką. Dzieci i zwierzęta nie powinny mieć dostępu do sprzętu ani do miejsca jego użytkowania.
3. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do ćwiczeń siłowych w warunkach domowych. Nie używaj go do innych celów (np. jako drabiny, stojaka czy siedziska).
4. Podczas montażu upewnij się, że wszystkie elementy zostały prawidłowo złożone zgodnie z instrukcją producenta i solidnie dokręcone. Przed każdym użyciem sprawdzaj stabilność mocowań oraz dokręcaj poluzowane śruby. Nie używaj sprzętu, jeśli elementy są uszkodzone, poluzowane lub skorodowane. W razie wątpliwości skontaktuj się ze sprzedawcą lub autoryzowanym serwisem.
5. Urządzenie treningowe musi być solidnie przymocowane do stabilnej, nośnej ściany (np. beton, cegła pełna, bloczki silikatowe) przy użyciu odpowiednich kołków i kotew dostosowanych do rodzaju podłoża. Niedopuszczalny jest montaż do ścian kartonowo-gipsowych, cienkich ścian działowych lub powierzchni nienośnych. Nie używaj sprzętu, jeśli mocowania są poluzowane lub uszkodzone.
6. Nie przekraczaj maksymalnego obciążenia: 100 kg wagi użytkownika. Przeciążenie może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub kontuzji.
7. Podczas treningu upewnij się, że masz wystarczająco dużo miejsca wokół urządzenia, aby bezpiecznie wykonywać ćwiczenia.
8. Ćwiczenia wykonuj w kontrolowany sposób, bez gwałtownych ruchów i bujania, aby uniknąć utraty równowagi.
9. Podczas ćwiczeń noś sportowe obuwie z antypoślizgową podeszwą oraz wygodną, najlepiej przylegającą odzież, która nie ogranicza ruchów.
10. Przed rozpoczęciem treningu wykonaj odpowiednią rozgrzewkę, aby przygotować mięśnie i stawy do wysiłku.
11. Dla zwiększenia bezpieczeństwa i ochrony podłoża możesz zastosować matę ochronną w strefie użytkowania.
12. Osoby z problemami zdrowotnymi, takimi jak bóle pleców, kręgosłupa, stawów lub inne przewlekłe schorzenia oraz przyjmujące leki wpływające na tętno, ciśnienie lub poziom cholesterolu przed rozpoczęciem treningu powinny skonsultować się z lekarzem.
13. Jeżeli podczas wykonywania ćwiczeń odczuwasz ból, nieregularne bicie serca, płytkość oddechu, zawroty głowy lub mdłości, natychmiast przerwij ćwiczenia. Przed kontynuowaniem treningu zasięgnij porady lekarza.
14. Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku wewnętrznego. Ustaw go w suchym i zacienionym miejscu, z dala od wilgoci, bezpośredniego nasłonecznienia oraz źródeł ciepła lub otwartego ognia, aby zapobiec korozji elementów metalowych, deformacji lub odbarwieniu tworzywa sztucznego.
15. Nie umieszczaj ostrych przedmiotów w pobliżu urządzenia. Istnieje ryzyko uszkodzenia elementów konstrukcyjnych oraz obrażeń użytkownika.
16. Czyść powierzchnię regularnie wilgotną ściereczką, aby usunąć zabrudzenia i pot. Po czyszczeniu dokładnie wytrzyj do sucha.
17. Nie dokonuj samodzielnych modyfikacji sprzętu. Używaj wyłącznie oryginalnych części.
18. Ten sprzęt spełnia wymagania normy EN ISO 20957-1:2024. Jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego (Klasa H) i nie nadaje się do celów terapeutycznych ani komercyjnych.

RO Avertismente

ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ.

1. Siguranța și eficiența maximă pot fi obținute numai prin asamblarea corectă și utilizarea conform instrucțiunilor. Toți utilizatorii trebuie să fie informați cu privire la limitări, avertismente și măsurile de siguranță. Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru vătămările rezultate din nerespectarea instrucțiunilor.
2. Acest produs este un echipament sportiv, nu o jucărie. Copiii și animalele de companie nu trebuie să aibă acces la echipament sau la zona de antrenament.
3. Echipamentul este destinat exclusiv antrenamentului de forță la domiciliu. Nu îl utilizați în alte scopuri (de ex. ca scară, suport sau scaun).
4. În timpul asamblării, asigurați-vă că toate piesele sunt instalate corect și strânse în siguranță. Înainte de fiecare utilizare, verificați stabilitatea elementelor de fixare și strângeți din nou șuruburile slăbite. Nu utilizați echipamentul dacă piesele sunt deteriorate, slăbite sau corodate. În caz de îndoială, contactați vânzătorul sau un service autorizat.
5. Echipamentul trebuie fixat ferm pe un perete stabil, portant (de ex. beton, cărămidă plină, blocuri de silicat), utilizând ancore și elemente de fixare adecvate tipului de perete. Montarea pe plăci de gips-carton, pereți despărțitori ușori sau suprafețe neportante este interzisă. Nu utilizați echipamentul dacă elementele de fixare sunt slăbite sau deteriorate.
6. Nu depășiți sarcina maximă de 100 kg reprezentată de greutatea corporală a utilizatorului. Supraîncărcarea poate cauza deteriorarea echipamentului sau vătămări.
7. Asigurați suficient spațiu în jurul echipamentului în timpul antrenamentului pentru a efectua exercițiile în siguranță.
8. Efectuați exercițiile într-un mod controlat, fără mișcări bruște sau balansare, pentru a evita pierderea echilibrului.
9. Purtați întotdeauna încălțăminte sport cu tălpi antiderapante și îmbrăcăminte confortabilă, de preferință mulată, care să nu restricționeze mișcarea.
10. Încălziți-vă corespunzător înainte de antrenament pentru a vă pregăti mușchii și articulațiile pentru efort.
11. Pentru a proteja podeaua, se recomandă utilizarea unui covoraș de protecție în zona de antrenament.
12. Persoanele cu probleme de sănătate (de ex. dureri de spate sau articulare, hipertensiune arterială, tulburări ale ritmului cardiac, amețeli, diabet, boli cronice) sau care iau medicamente ce afectează tensiunea arterială, ritmul cardiac, coordonarea sau glicemia trebuie să consulte un medic înainte de antrenament.
13. Dacă simțiți durere, bătăi neregulate ale inimii, dificultăți de respirație, amețeli sau greață în timpul exercițiilor, opriți-vă imediat și consultați un medic înainte de a continua.
14. Echipamentul este destinat exclusiv utilizării în interior. Amplasați-l într-un loc uscat și umbrit, departe de umiditate, lumina directă a soarelui, surse de căldură sau flăcări deschise, pentru a preveni coroziunea sau deteriorarea materialului.
15. Nu amplasați obiecte ascuțite în apropierea echipamentului. Acest lucru poate cauza deteriorarea structurii sau vătămarea utilizatorului.
16. Curățați regulat suprafața cu o lavetă umedă și uscați-o bine după aceea.
17. Nu efectuați modificări neautorizate. Utilizați numai piese originale.
18. Acest echipament este conform cu EN ISO 20957-1:2024, Clasa H (utilizare la domiciliu). Este destinat exclusiv uzului casnic și nu este adecvat pentru scopuri terapeutice sau comerciale.

SK Upozornenie

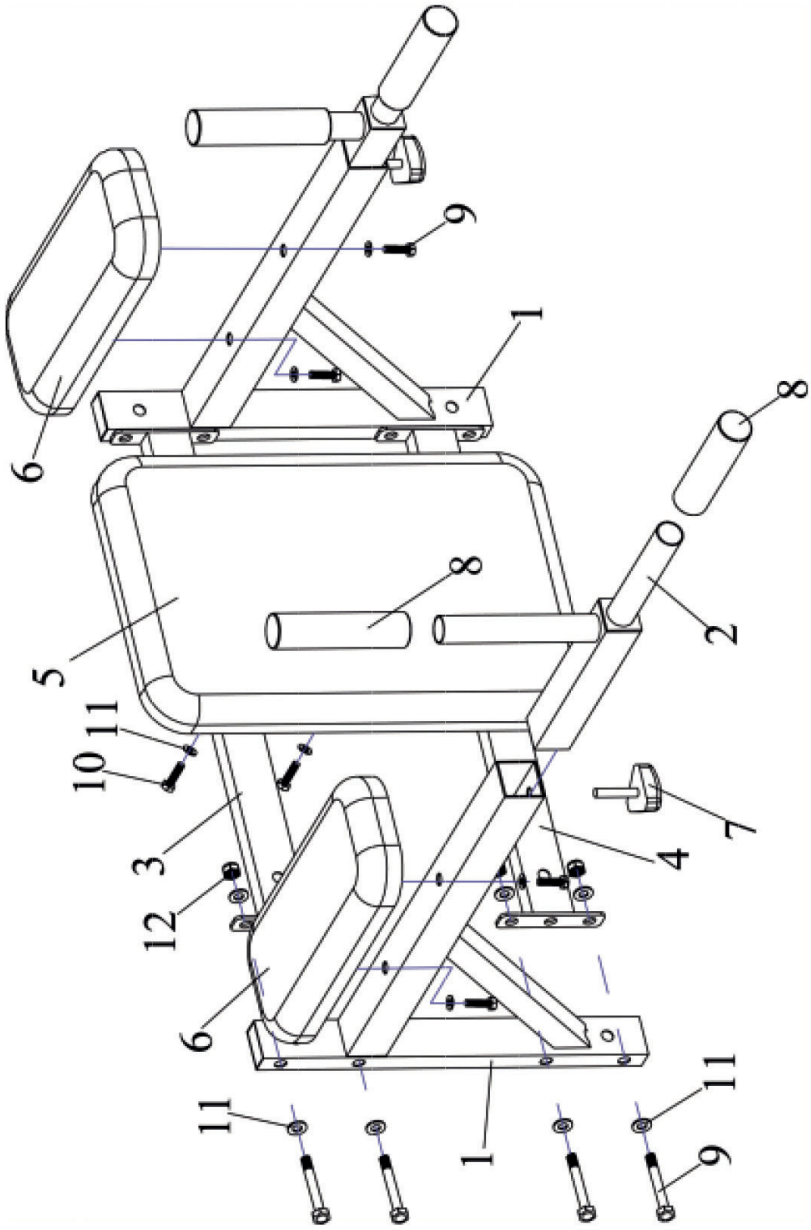
PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD.
USCHOVAJTE TENTO NÁVOD PRE BUDÚCE POUŽITIE.

1. Maximálna bezpečnosť a účinnosť sa dosiahne iba pri správnej montáži a používaní podľa návodu. Všetci používatelia musia byť oboznámení s obmedzeniami, varovaniami a bezpečnostnými opatreniami. Výrobca nenesie zodpovednosť za zranenia spôsobené nedodržaním pokynov.
2. Výrobok je športové zariadenie, nie hračka. Deti a zvieratá nesmú mať prístup k zariadeniu ani k priestoru, kde sa používa.
3. Zariadenie je určené len na silový tréning v domácnosti. Nepoužívajte ho na iné účely (napr. ako rebrík, stojan alebo sedadlo).
4. Pri montáži sa uistite, že všetky časti sú správne zmontované a pevne dotiahnuté. Pred každým použitím kontrolujte stabilitu upevnenia a dotiahnite uvoľnené skrutky. Nepoužívajte zariadenie, ak sú časti poškodené, uvoľnené alebo skorodované. V prípade pochybností sa obráťte na predajcu alebo autorizovaný servis.
5. Zariadenie musí byť pevne pripevnené k stabilnej, nosnej stene (napr. betón, plná tehla, silikátové bloky) pomocou vhodných hmoždiniek a kotiev. Montáž na sadrokartónové, ľahké priečky alebo nenosné povrchy je zakázaná. Nepoužívajte zariadenie, ak je upevnenie uvoľnené alebo poškodené.
6. Neprekračujte maximálne zaťaženie: 100 kg telesnej hmotnosti používateľa. Preťaženie môže viesť k poškodeniu zariadenia alebo k zraneniu.
7. Počas tréningu sa uistite, že okolo zariadenia je dostatok voľného priestoru.
8. Cvičte kontrolovane, bez prudkých pohybov alebo hojdania, aby ste predišli strate rovnováhy.
9. Pri cvičení noste športovú obuv s protišmykovou podrážkou a pohodlné, najlepšie priliehavé oblečenie, ktoré neobmedzuje pohyb.
10. Pred tréningom vykonajte vhodnú rozcvičku, aby ste pripravili svaly a kĺby na záťaž.
11. Na zvýšenie bezpečnosti a ochranu podlahy možno v tréningovej zóne použiť ochrannú podložku.
12. Osoby so zdravotnými problémami (napr. bolesti chrbta, kĺbov, vysoký krvný tlak, poruchy srdcového rytmu, závraty, cukrovka, chronické ochorenia) alebo užívajúce lieky ovplyvňujúce tlak, tep, koordináciu alebo hladinu cukru by mali pred začiatkom tréningu konzultovať lekára.
13. Ak počas cvičenia pocítite bolesť, nepravidelný tep, dýchavičnosť, závraty alebo nevoľnosť, okamžite prerušte cvičenie a vyhľadajte lekára.
14. Zariadenie je určené len na vnútorné použitie. Umiestnite ho na suché a tienené miesto, mimo vlhkosti, priameho slnečného žiarenia a zdrojov tepla alebo otvoreného ohňa, aby sa predišlo korózii alebo poškodeniu materiálov.
15. Nepokladajte ostré predmety v blízkosti zariadenia. Hrozí poškodenie konštrukcie a zranenie používateľa.
16. Čistite povrch pravidelne vlhkou handričkou a potom dôkladne osušte.
17. Nevykonávajte žiadne úpravy zariadenia. Používajte iba originálne diely.
18. Toto zariadenie spĺňa požiadavky normy EN ISO 20957-1:2024, trieda H (domáce použitie). Je určené výlučne na domáce použitie a nie je vhodné na terapeutické ani komerčné účely.

UA Застереження

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСЮ ІНСТРУКЦІЮ.
ЗБЕРІГАЙТЕ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

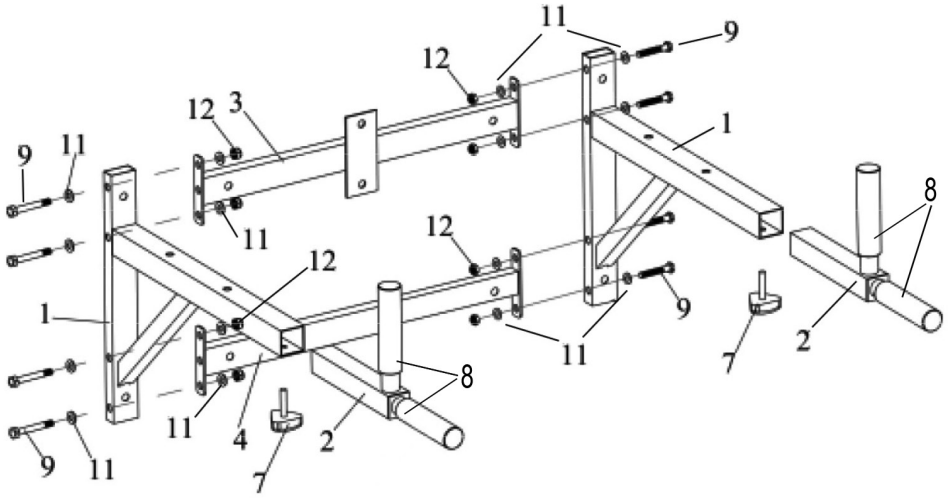
1. Максимальна безпека та ефективність досягаються лише при правильному монтажі та використанні згідно з інструкцією. Усі користувачі повинні бути ознайомлені з обмеженнями, попередженнями та заходами безпеки. Виробник не несе відповідальності за травми, спричинені недотриманням інструкцій.
2. Виріб є спортивним обладнанням, а не іграшкою. Діти та тварини не повинні мати доступу до обладнання чи зони тренувань.
3. Обладнання призначене лише для силових тренувань удома. Не використовуйте його для інших цілей (наприклад, як драбину, полицю чи сидіння).
4. Під час монтажу переконайтеся, що всі деталі правильно зібрані та надійно затягнуті. Перед кожним використанням перевіряйте стабільність кріплень і підтягайте ослаблені гвинти. Не використовуйте обладнання, якщо деталі пошкоджені, ослаблені або кородовані. У разі сумнівів зверніться до продавця або авторизованого сервісу.
5. Обладнання повинно бути надійно закріплене до стабільної несучої стіни (бетон, повнотіла цегла, силікатні блоки) за допомогою відповідних дюбелів і анкерів, що відповідають типу основи. Монтаж на гіпсокартон, легкі перегородки або ненесучі поверхні заборонений. Не використовуйте обладнання, якщо кріплення ослаблені або пошкоджені.
6. Не перевищуйте максимальне навантаження: 100 кг маси тіла користувача. Перевантаження може призвести до пошкодження обладнання або травми.
7. Під час тренування переконайтеся, що навколо обладнання є достатньо вільного простору.
8. Виконуйте вправи контрольовано, без різких рухів чи розгойдувань, щоб уникнути втрати рівноваги.
9. Використовуйте спортивне взуття з протиковзною підошвою та зручний, бажано облягаючий одяг, який не обмежує рухи.
10. Перед тренуванням виконайте відповідну розминку, щоб підготувати м'язи та суглоби до навантаження.
11. Для підвищення безпеки та захисту підлоги в зоні тренування можна використовувати захисний килимок.
12. Особи з проблемами зі здоров'ям (наприклад, біль у спині, суглобах, підвищений тиск, аритмії, запаморочення, діабет, хронічні захворювання) або ті, хто приймає ліки, що впливають на тиск, серцевий ритм, координацію чи рівень цукру, повинні проконсультуватися з лікарем перед тренуванням.
13. Якщо під час виконання вправ ви відчуваєте біль, нерегулярне серцебиття, задишку, запаморочення чи нудоту — негайно припиніть тренування. Перед відновленням занять обов'язково зверніться до лікаря.
14. Обладнання призначене лише для використання в приміщенні. Розміщуйте його в сухому, затіненому місці, подалі від вологи, прямих сонячних променів, джерел тепла чи відкритого вогню, щоб запобігти корозії чи пошкодженню матеріалів.
15. Не розміщуйте гострі предмети поруч із обладнанням. Це може спричинити пошкодження конструкції та травми користувача.
16. Регулярно очищайте поверхню вологою ганчіркою, після чого ретельно висушуйте.
17. Не вносіть самостійних змін. Використовуйте лише оригінальні деталі.
18. Це обладнання відповідає стандарту EN ISO 20957-1:2024, клас H (домашнє використання). Воно призначене виключно для домашнього використання та не підходить для терапевтичних чи комерційних цілей.


9
1
6
8
8
2
5
11
10
3
12
7
4
6
11
1
11
9

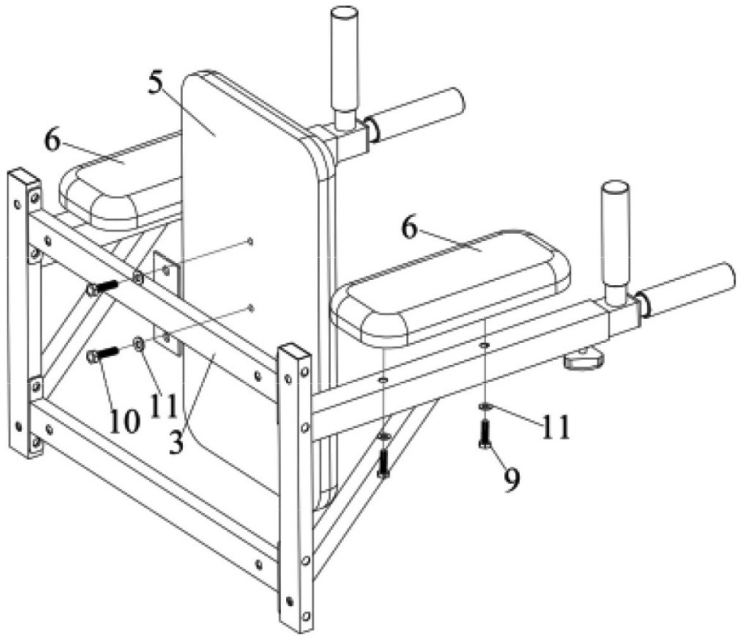
Seznam dílů / Stückliste / Parts list / Lista de piezas / Liste de pièces / Alkatrészlista / Elenco delle parti / Onderdelenlijst / Lista części / Lista de piese / Zoznam dielov / Список деталей

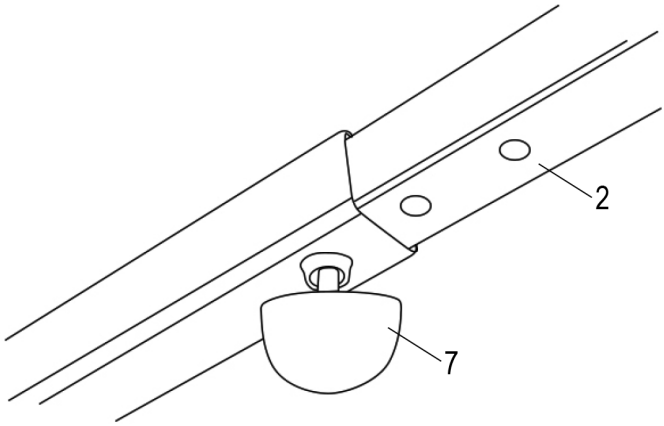
1	Rám / Rahmen / Frame / Marco / Cadre / Keret / Telaio / Frame / Rama główna / Cadru / Rám / Рама	× 2
2	Držák / Halter / Handle / Soporte / Support / Tartó / Supporto / Houder / Uchwyt / Suport / Držiak / Тримач	× 2
3	Horní příčka / Obere Querstrebe / Upper crossbar / Barra superior / Traverse supérieure / Felső keresztmerevítő / Traverso superiore / Bovenste dwarsbalk / Górna poprzeczka / Traversă superioară / Horná priečka / Верхня перекладина	× 1
4	Dolní příčka / Untere Querstrebe / Lower crossbar / Barra inferior / Traverse inférieure / Alsó keresztmerevítő / Traverso inferiore / Onderste dwarsbalk / Dolna poprzeczka / Traversă inferioară / Dolná priečka / Нижня перекладина	× 1
5	Opěradlo / Rückenlehne / Backrest / Respaldo / Dossier / Háttámla / Schienale / Rugleuning / Oparcie / Spătar / Operadlo / Спинка	× 1
6	Područka / Armlehne / Armrest / Reposabrazos / Accoudoir / Kartámasz / Bracciolo / Armsteun / Podłokietnik / Cotieră / Opierka na ruky / Підлокітник	× 2
7	Ruční šroub / Sterngriffschraube / Knob / Tornillo de mano / Vis de serrage / Kézi rögzítőcsavar / Manopola di serraggio / Handknop / Pokrętło / Șurub de strângere manuală / Ručná skrutka / Гвинт з ручкою	× 2
8	Pěnová rukojeť / Schaumstoffgriff / Foam grip / Empuñadura de espuma / Poignée en mousse / Habszivacs markolat / Impugnatura in schiuma / Schuimrubberen handgreep / Rękojeść piankowa / Mâner din spumă / Penová rukoväť / Пінна ручка	× 4
9	Šroub M8 × 55 / Schraube M8 × 55 / Bolt M8 × 55 / Tornillo M8 × 55 / Boulon M8 × 55 / Csavar M8 × 55 / Vite M8 × 55 / Bout M8 × 55 / Śruba M8 × 55 / Șurub M8 × 55 / Skrutka M8 × 55 / Гвинт M8 × 55	× 12
10	Šroub M8 × 20 / Schraube M8 × 20 / Bolt M8 × 20 / Tornillo M8 × 20 / Boulon M8 × 20 / Csavar M8 × 20 / Vite M8 × 20 / Bout M8 × 20 / Śruba M8 × 20 / Șurub M8 × 20 / Skrutka M8 × 20 / Гвинт M8 × 20	× 2
11	Podložka M8 / Unterlegscheibe M8 / Washer M8 / Arandela M8 / Rondelle M8 / Alátét M8 / Rondella M8 / Ring M8 / Podkładka M8 / Șaibă M8 / Podložka M8 / Шайба M8	× 22
12	Matice M8 / Mutter M8 / Nut M8 / Tuerca M8 / Écrou M8 / Anya M8 / Dado M8 / Moer M8 / Nakrętka M8 / Piuliță M8 / Matica M8 / Гайка M8	× 8

1



2





CZ Nastavení úchytů
Pro nastavení délky úchytů (2) vyšroubujte ruční šroub (7), nastavte požadovanou délku úchytů a poté zašroubujte ruční šroub do příslušného otvoru v hlavním rámu.

DE Einstellung der Griffe
Um die Länge der Griffe (2) anzupassen, drehen Sie den Sterngriffschraube (7) heraus, stellen Sie die gewünschte Länge ein und schrauben Sie den Griff anschließend in die entsprechende Öffnung des Hauptrahmens.

EN Handle adjustment
To adjust the length of the handles (2), unscrew the knob (7), set the desired length, and then screw the knob into the appropriate hole in the main frame.

ES Ajuste de las empuñaduras
Para ajustar la longitud de las empuñaduras (2), desenrosque la perilla (7), coloque la longitud deseada y, a continuación, enrosque la perilla en el orificio correspondiente del marco principal.

FR Réglage des poignées
Pour ajuster la longueur des poignées (2), dévissez le bouton de serrage (7), réglez la longueur souhaitée, puis vissez le bouton dans l'ouverture correspondante du cadre principal.

HU A fogantyúk beállítása
A fogantyúk (2) hosszának beállításához csavarja ki a rögzítőcsavart (7), állítsa be a kívánt hosszúságot, majd csavarja be a rögzítőcsavart a főkeret megfelelő furatába.

IT Regolazione delle impugnature
Per regolare la lunghezza delle impugnature (2), svitare la manopola di serraggio (7), impostare la lunghezza desiderata e quindi avvitare la manopola nel foro corrispondente del telaio principale.

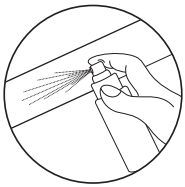
NL Verstelling van de handgrepen
Om de lengte van de handgrepen (2) aan te passen, draai de handknop (7) los, stel de gewenste lengte in en draai vervolgens de knop in de juiste opening van het hoofdfame.

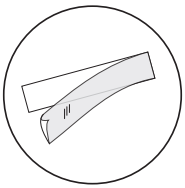
PL Regulacja uchwytów
Aby dopasować długość uchwytów (2), wykręć pokrętło (7), ustaw wybraną długość uchwytów, a następnie wkręć pokrętło w odpowiedni otwór w ramie głównej.

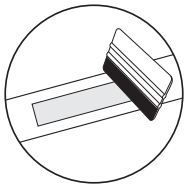
RO Reglarea mânerelor
Pentru a regla lungimea mânerelor (2), deșurubați șurubul de strângere (7), setați lungimea dorită, apoi înșurubați șurubul de strângere în orificiul corespunzător din cadrul principal.

SK Nastavenie úchytov
Na prispôsobenie dĺžky úchytov (2) odskrutkujte ručnú skrutku (7), nastavte požadovanú dĺžku a následne skrutku zaskrutkujte do príslušného otvoru v hlavnom ráme.

UA Регулювання ручок
Щоб відрегулювати довжину ручок (2), відкрутіть гвинт з ручкою (7), встановіть потрібну довжину, а потім вкрутіть гвинт у відповідний отвір у головній рамі.







CZ APLIKACE SAMOLEPKY*

1. Pro správnou aplikaci očistěte povrch, na který má být samolepka umístěna. Použijte jemný čisticí prostředek, vodu nebo speciální odmašťovací prostředek. Povrch osušte čistým a suchým hadříkem.
2. Odstraňte ochrannou vrstvu ze samolepky. Umístěte samolepku na připravený povrch. Pomocí stěrky samolepku vyrovnejte a odstraňte případné vzduchové bubliny.
3. Pro odstranění samolepky použijte speciální přípravek na odstraňování samolepek.

DE ANBRINGUNG DES AUFKLEBERS*

1. Für eine korrekte Anbringung muss die Oberfläche, auf der der Aufkleber angebracht werden soll, gereinigt werden. Verwenden Sie dazu ein mildes Reinigungsmittel, Wasser oder ein spezielles Entfettungsmittel. Trocknen Sie die Oberfläche mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.
2. Entfernen Sie die Schutzschicht von dem Aufkleber. Legen Sie den Aufkleber auf die vorbereitete Oberfläche. Verwenden Sie einen Rakel, um den Aufkleber auszurichten und eventuelle Luftblasen zu entfernen.
3. Um den Aufkleber dauerhaft zu entfernen, verwenden Sie einen speziellen Aufkleberentferner.

EN APPLYING A STICKER*

1. For proper application, clean the surface where the sticker should be placed. Use a mild detergent, water, or a special degreasing agent. Dry the surface with a clean, dry cloth.
2. Remove the protective layer from the sticker. Place sticker on prepared surface. Use a squeegee to align the sticker and remove any air bubbles.
3. To remove the sticker, use a special sticker remover.

ES APLICAR UNA PEGATINA*

1. Para una aplicación adecuada, limpie la superficie donde se debe colocar la pegatina. Utilice un detergente suave, agua o un agente desengrasante especial. Seque la superficie con un paño limpio y seco.
2. Retire la capa protectora de la pegatina. Coloque la pegatina sobre la superficie preparada. Use una espátula para alinear la pegatina y eliminar cualquier burbuja de aire.
3. Para quitar la pegatina, utilice un producto especial para eliminar adhesivos.

FR APPLICATION D'AUTOCOLLANT*

1. Pour une application correcte, nettoyez la surface où l'autocollant doit être placé. Utilisez pour cela un détergent doux, de l'eau ou un dégraissant spécial. Séchez la surface avec un chiffon propre et sec.
2. Retirez la couche protectrice de l'autocollant. Placez l'autocollant sur la surface préalablement préparée. Utilisez la raclette pour aligner l'autocollant et éliminer les éventuelles bulles d'air.
3. Pour retirer définitivement l'autocollant, utilisez un dissolvant d'autocollant spécial.

HU MATRICA FELHELYEZÉSE*

1. A megfelelő felhelyezés érdekében tisztítsa meg azt a felületet, ahová a matricát el kívánja helyezni. Használjon enyhe tisztítószert, vizet vagy speciális zsírtalanító szert. A felületet tiszta, száraz kendővel törölje szárazra.
2. Távolítsa el a védőréteget a matricáról. Helyezze a matricát az előkészített felületre. Spakli segítségével igazítsa be a matricát, és távolítsa el az esetleges légbuborékokat.
3. A matrica eltávolításához használjon speciális matriceltávolító szert.

IT APPLICAZIONE DELL'ETICHETTA*

1. Per una corretta applicazione, pulire accuratamente la superficie su cui applicare l'etichetta. Utilizzare un detergente delicato, acqua oppure uno sgrassatore specifico. Asciugare la superficie con un panno pulito e asciutto.
2. Rimuovere lo strato protettivo dall'etichetta. Posizionare l'etichetta sulla superficie preparata. Utilizzare una spatola per allineare l'etichetta e rimuovere eventuali bolle d'aria.
3. Per rimuovere l'etichetta, utilizzare un prodotto specifico per la rimozione degli adesivi.

NL AANBRENGEN VAN DE STICKER*

1. Reinig het oppervlak waar de sticker moet worden aangebracht grondig. Gebruik een mild reinigingsmiddel, water of een speciale ontvetter. Droog het oppervlak met een schone, droge doek.
2. Verwijder de beschermlaag van de sticker. Plaats de sticker op het voorbereide oppervlak. Gebruik een rakel om de sticker recht te strijken en luchtbellen te verwijderen.
3. Gebruik een speciale stickerverwijderaar om de sticker te verwijderen.

PL APLIKACJA NAKLEJKI*

1. W celu prawidłowej aplikacji, wyczyść powierzchnię, na której ma być umieszczona naklejka. Użyj do tego łagodnego detergentu, wody lub specjalnego środka do odtłuszczania. Osusz powierzchnię czystą, suchą szmatką.
2. Usuń z naklejki warstwę ochronną. Umieść naklejkę na przygotowanej wcześniej powierzchni. Użyj rakli do wyrównania naklejki i usunięcia ewentualnych pęcherzyków powietrza.
3. Aby trwale usunąć naklejkę, użyj specjalnego preparatu do usuwania naklejek.

RO APLICAREA UNUI AUTOCOLANT*

1. Pentru o aplicare corectă, curățați suprafața pe care urmează să fie aplicat autocolantul. Utilizați un detergent delicat, apă sau un agent special de degresare. Uscați suprafața cu o cârpă curată și uscată.
2. Îndepărtați stratul protector al autocolantului. Poziționați autocolantul pe suprafața pregătită. Utilizați o racletă pentru a alinia autocolantul și pentru a elimina eventualele bule de aer.
3. Pentru îndepărtarea autocolantului, utilizați un agent special pentru îndepărtarea autocolantelor.

SK PRILEPENIE NÁLEPKY*

1. Pre správnu aplikáciu očistite povrch, na ktorý má byť nálepka umiestnená. Použite na to jemný čistiaci prostriedok, vodu alebo špeciálny odmasťovač. Povrch osušte čistou suchou handričkou.
2. Odstráňte ochrannú vrstvu z nálepky. Umiestnite nálepku na predtým pripravený povrch. Pomocou stierky zarovnajte nálepku a odstráňte všetky vzduchové bubliny
3. Na trvalé odstránenie nálepky použite špeciálny odstraňovač nálepiek.

UA ІНСТРУКЦІЯ НАКЛЕЮВАННЯ НАЛІПКИ*

1. Для правильного нанесення очистіть поверхню, де буде розміщена наклейка. Для цього використовуйте м'який миючий засіб, воду або спеціальний знежирювач. Витріть поверхню чистою сухою тканиною.
2. Зніміть захисний шар з наклейки. Розмістіть наклейку на попередньо підготовлену поверхню. За допомогою ракеля вирівняйте наклейку та видаліть бульбашки повітря.
3. Щоб видалити наклейку назавжди, скористайтеся спеціальним засобом для зняття наклейок.

*****

CZ platí pro výrobky se samolepkami v sadě
DE gilt für Produkte mit Aufklebern im Set
EN applies to products with stickers in the set
ES se aplica a productos que incluyen pegatinas en el conjunto
FR concerne les produits avec des autocollants dans l'ensemble
HU a matricát tartalmazó készletű termékekre vonatkozik
IT si applica ai prodotti che includono etichette nel set
NL van toepassing op producten met stickers in de set
PL dotyczy produktów z naklejkami w zestawie
RO se aplică produselor cu autocolante incluse în set
SK týka sa produktov s nálepkami v súprave
UA стосується продуктів з наклейками у комплекті

CZ Záruka

Záruční podmínky

1. Zákazník má následující možnosti uplatnění reklamace:
   - prostřednictvím kroků na webové stránce: **https://hop-sport.cz/servis/**
   - písemně na adresu:
     Hegen Česko s.r.o.
     Stavbařů 2201/36
     734 01 Karviná-Mizerov
     Česká republika
   - e-mailem: **info@hop-sport.cz**
2. Reklamace včetně odstranění vady musí být vyřízena a kupující o tom musí být informován nejpozději do třiceti (30) dnů ode dne uplatnění reklamace, pokud se prodávající s kupujícím nedohodne na delší lhůtě. Pokud je třeba poslat produkt na opravu do zahraničí nebo dovézt náhradní díly ze zahraničí, oprava může trvat déle.
3. Použije se právo země, do které bylo zboží dodáno, včetně záručních ustanovení. Neplatí Úmluva OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží.
4. Záruka se nevztahuje na poškození způsobená nesprávným používáním.

CZ Ochrana životního prostředí

Tento výrobek je dodáván v obalu, aby byl chráněn před možným poškozením během přepravy. Obaly jsou vyrobené ze surovin, které lze recyklovat. Tyto materiály vyhazujte podle jejich typu.



Návod k použití byl vytištěn na recyklovatelném papíře. Třiďte ho v souladu s platnými pravidly.

DE Gewährleistung

Gewährleistungsbedingungen

1. Sie haben folgende Möglichkeiten, um Ihre Reklamation zu melden:
   - via Reklamationsformular auf der Internetseite
   - schriftlich an folgende Adresse:
     Hegen Deutschland GmbH
     Chausseestraße 80D
     17321 Löcknitz
     Deutschland
   - via E-Mail

	Reklamationsformular	E-mail
DE	hop-sport.de/reklamation/	info@hop-sport.de
AT	hop-sport.at/reklamation/	support@hop-sport.at

2. Mängel, die innerhalb der Gewährleistungsfrist auftreten, werden im Regelfall innerhalb von 14 Werktagen ab dem Zustelldatum des mangelhaften Artikels kostenlos beseitigt. Falls das Gerät zur Reparatur ins Ausland geschickt oder Ersatzteile aus dem Ausland beschafft werden müssen, kann die Reparatur länger dauern.
3. Es gilt das Recht des Landes, einschließlich der Gewährleistungsbestimmungen, in das die Ware geliefert wird. UN-Kaufrecht gilt nicht.
4. Die Gewährleistung gilt nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Benutzung entstanden sind.

DE Umweltschutz

Dieses Produkt wird in einer Verpackung geliefert, um es vor möglichen Transportschäden zu schützen. Die Verpackung ist unverarbeitetes Rohmaterial und kann recycelt werden. Entsorgen Sie diese nach den geltenden Vorschriften der örtlichen Abfallentsorgung.

22
PAP

Die Bedienungsanleitung wurde auf recycelbarem Papier gedruckt. Bitte entsorgen Sie sie gemäß den geltenden Vorschriften zur Mülltrennung.

EN Warranty

Warranty conditions

1. Customer has the following options for submitting a complaint:
   - by filling the form on website: **https://hop-sport.uk/complaints/**
   - in writing to the correspondence address:
     Hegen UK Ltd
     Ealing Cross 1st Floor
     85 Uxbridge Road
     London
     United Kingdom
     W5 5TH
   - by an email: **support@hop-sport.com**
2. Defects revealed during the warranty period will be removed free of charge within 14 working days from the date of delivery of device. If it is necessary to send product for repair abroad or to import spare parts from abroad, the repair period may be extended.
3. The law of the country to which the goods were delivered shall apply, including warranty rules. CISG does not apply.
4. The warranty does not cover damage caused by improper use.

EN Environmental protection



This item has been packaged to protect it from potential damage during shipping. The packaging can be recycled. Discard these materials according to their type.



The user manual is printed on recyclable paper. Please sort it according to local recycling guidelines.

ES Garantía

Condiciones de la garantía

1. El cliente dispone de las siguientes opciones para presentar una reclamación:
   - mediante el formulario de reclamación disponible en el sitio web: **https://hop-sport.es/reclamacion/**
   - por escrito a la siguiente dirección:
     Hegen Distribution Sp. z o.o.
     ul. Sportowa 3a
     32-080 Zabierzów
     Polonia
   - por correo electrónico: **servicio@hop-sport.es**
2. Los defectos que se presenten durante el período de garantía serán normalmente reparados sin coste adicional en un plazo de 14 días laborables a partir de la fecha de recepción del producto defectuoso. En caso de que sea necesario enviar el dispositivo al extranjero para su reparación o importar piezas de repuesto, el proceso de reparación puede tardar más.
3. Se aplicará la legislación del país al que se haya entregado el producto, incluidas las disposiciones relativas a la garantía. La Convención de Viena (CISG) no será aplicable.
4. La garantía no cubre los daños causados por un uso inadecuado.

ES Protección del medio ambiente

Este artículo ha sido embalado para protegerlo de posibles daños durante el envío. El embalaje es reciclable. Deseche estos materiales según su tipo.

22
PAP

El manual de instrucciones está impreso en papel reciclable. Sepáralo según las normas de reciclaje locales.

FR Garantie

Conditions de garantie

1. Le client a les possibilités suivantes pour signaler une réclamation:
   - via le formulaire de réclamation sur le site web
   - par écrit à l'adresse suivante:
     Hegen Deutschland GmbH
     Chausseestraße 80D
     17321 Löcknitz
     Allemagne
   - via E-Mail

	Formulaire de réclamation	E-mail
FR	hop-sport.fr/reclamation/	support@hop-sport.fr
BE	hop-sport.be/reclamation/	support@hop-sport.be

2. Les défauts survenus pendant la période de garantie seront généralement réparés gratuitement dans un délai de 14 jours ouvrables à compter de la date de livraison du produit défectueux. Si l'envoi de l'appareil pour réparation à l'étranger ou l'importation de pièces de rechange de l'étranger est nécessaire, la réparation peut prendre plus de temps.
3. La loi du pays de livraison des marchandises s'applique, y compris les dispositions relatives à la garantie. La Convention des Nations unies sur les contrats de vente internationale de marchandises ne s'applique pas.
4. La garantie ne couvre pas les dommages causés par une utilisation incorrecte.

FR Protection de l'environnement

Ce produit est fourni dans un emballage pour le protéger de tout dommage pendant le transport. L'emballage est une matière première non transformée et peut être recyclé. Jeter ces matériaux selon leur type.

22
PAP

Le manuel d'utilisation est imprimé sur du papier recyclable. Veuillez le trier conformément aux consignes locales de tri.

HU Garancia

Garanciális feltételek

1. A vásárló az alábbi módokon nyújthat be panaszt:
   - az űrlap kitöltésével a weboldalon: **https://hop-sport.hu/reklamacio/**
   - írásban, a levelezési címre:
     Hegen Distribution Sp. z o.o.
     ul. Sportowa 3a
     32-080 Zabierzów
     Lengyelország
   - e-mailben: **support@hop-sport.hu**
2. A jótállási időszak alatt feltárt hibák a készülék kézbesítésének napjától számított 14 munkanapon belül díjmentesen kijavításra kerülnek. Amennyiben a terméket külföldre kell javításra küldeni, vagy a pótalkatrészeket külföldről kell beszerezni, a javítási idő meghosszabbodhat.
3. Azon ország joga irányadó, ahová az árut kiszállították, beleértve a jótállási szabályokat is. A CISG nem alkalmazandó.
4. A jótállás nem terjed ki a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkra.

HU Környezetvédelem

Ez a termék olyan csomagolásban kerül kiszállításra, amely megvédi az esetleges szállítás közbeni sérülésektől. A csomagolóanyagok nyersanyagok, és újrahasznosíthatók. Ezeket az anyagokat típusuk szerint selejtezze.

22
PAP

A használati útmutató újrahasznosítható papírra lett nyomtatva. Az útmutatót a vonatkozó előírásoknak megfelelően szelektálja.

IT Garanzia

Condizioni di garanzia

1. Il cliente ha le seguenti possibilità per presentare un reclamo:
   - tramite il modulo di reclamo disponibile sul sito web: **https://hop-sport.it/reclamo-di-garanzia/**
   - per iscritto al seguente indirizzo:
     Hegen Distribution Sp. z o.o.
     ul. Sportowa 3a
     32-080 Zabierzów
     Polonia
   - via e-mail: **assistenza@hop-sport.it**
2. I difetti riscontrati durante il periodo di garanzia verranno generalmente eliminati gratuitamente entro 14 giorni lavorativi dalla data di ricezione del prodotto difettoso. Se è necessario inviare il dispositivo all'estero per la riparazione o importare pezzi di ricambio, il tempo di riparazione potrebbe essere più lungo.
3. Si applica la legge del paese in cui è stata consegnata la merce, incluse le disposizioni relative alla garanzia. La Convenzione CISG non è applicabile.
4. La garanzia non copre i danni causati da un uso improprio.

IT Protezione ambientale

Questo articolo è stato imballato per proteggerlo da eventuali danni durante il trasporto. L'imballaggio è riciclabile. Smaltire questi materiali in base alla loro tipologia.



Carta
RACCOLTA CARTA
Verifica le disposizioni del tuo Comune

NL Garantie

Garantievoorwaarden

1. U heeft de volgende mogelijkheden om een klacht in te dienen:
   - via het klachtenformulier op de website: **https://hop-sport.nl/klacht/**
   - schriftelijk naar het volgende adres:
     Hegen Deutschland GmbH
     Chausseestraße 80D
     17321 Löcknitz
     Duitsland
   - per e-mail: **support@hop-sport.nl**
2. Gebreken die zich tijdens de garantieperiode voordoen, worden in de regel binnen 14 werkdagen na de leveringsdatum van het defecte product kosteloos verholpen. Als het apparaat voor reparatie naar het buitenland moet worden verzonden of als er reserveonderdelen uit het buitenland moeten worden geïmporteerd, kan de reparatie langer duren.
3. Het recht van het land waarin de goederen zijn geleverd is van toepassing, inclusief de betreffende garantieregels. Het Weens Koopverdrag is niet van toepassing.
4. De garantie dekt geen schade die is veroorzaakt door onjuist of onoordeelkundig gebruik.

NL Milieubescherming

Dit product is verpakt om het tijdens het transport tegen mogelijke schade te beschermen. De verpakking is recyclebaar. Gooi deze materialen weg volgens hun type.

22
PAP

De handleiding is gedrukt op recyclebaar papier. Sorteer het volgens de geldende afvalscheidingsrichtlijnen.

PL Gwarancja

Warunki gwarancji

1. Klient ma następujące możliwości zgłoszenia reklamacji:
   - za pośrednictwem formularza reklamacyjnego na stronie internetowej: **https://hop-sport.pl/serwis/**
   - pisemnie na adres korespondencyjny:
     Hegen Distribution Sp. z o.o.
     ul. Sportowa 3a
     32-080 Zabierzów
     Polska
   - pocztą elektroniczną: **sklep@hop-sport.com**
2. Wady powstałe w okresie gwarancyjnym będą zazwyczaj usuwane bezpłatnie w ciągu 14 dni roboczych od daty dostarczenia wadliwego produktu. W przypadku konieczności wysłania produktu do naprawy za granicę lub sprowadzenia części zamiennych z zagranicy, naprawa może potrwać dłużej.
3. Zastosowanie ma prawo kraju, do którego dostarczono towar, w tym przepisy dotyczące gwarancji. Konwencja CISG nie ma zastosowania.
4. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem.

PL Ochrona środowiska

Ten produkt jest dostarczany w opakowaniu, by uchronić go od ewentualnych uszkodzeń podczas transportu. Opakowania są surowcami nieprzetworzonymi i mogą być recyklowane. Wyrzucaj te materiały według ich rodzaju.



Instrukcja obsługi została wydrukowana na papierze nadającym się do recyklingu. Segreguj ją zgodnie z zasadami.

RO Garanție

Condiții de garanție

1. Clientul are următoarele opțiuni pentru depunerea unei reclamații:
   - prin completarea formularului de pe site-ul web: **https://hop-sport.ro/reclamatii/**
   - în scris, la adresa de corespondență:
     Hegen Distribution Sp. z o.o.
     ul. Sportowa 3a
     32-080 Zabierzów
     Polonia
   - prin e-mail: **support@hop-sport.ro**
2. Defectele constatate în perioada de garanție vor fi remediate gratuit în termen de 14 zile lucrătoare de la data livrării dispozitivului. Dacă este necesară trimiterea produsului la reparare în străinătate sau importul pieselor de schimb din străinătate, termenul de reparație poate fi prelungit.
3. Se aplică legislația țării în care a fost livrat produsul, inclusiv prevederile privind garanția. Convenția CISG nu se aplică.
4. Garanția nu acoperă deteriorările cauzate de utilizarea necorespunzătoare.

RO Protecția mediului



Acest produs este livrat într-un ambalaj pentru a-l proteja de eventuale deteriorări în timpul transportului. Ambalajele sunt materii prime neprelucrate și pot fi reciclate. Aruncați aceste materiale în funcție de tipul lor.



Manualul de utilizare a fost tipărit pe hârtie reciclabilă. Sortați-l conform regulilor.

SK Záruka

Záručné podmienky

1. Zákazník má nasledujúce možnosti uplatnenia reklamácie:
   - prostredníctvom krokov na webovej stránke: **https://hop-sport.sk/servis/**
   - písemně na adresu
     Hegen Česko s. r. o.
     Stavbařů 2201/36
     734 01 Karviná-Mizerov
     Česká republika
   - e-mailom: **info@hop-sport.sk**
2. Reklamácia vrátane odstránenia vady musí byť vybavená a kupujúci o tom musí byť informovaný najneskôr do tridsiatich (30) dní odo dňa uplatnenia reklamácie, pokiaľ sa predávajúci s kupujúcim nedohodne na dlhšej lehote. Ak je potrebné poslať produkt na opravu do zahraničia alebo doviezť náhradné diely zo zahraničia, oprava môže trvať dlhšie.
3. Použije sa právo krajiny, do ktorej bol tovar dodaný, vrátane záručných ustanovení. Neplatí Dohovor OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru.
4. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia spôsobené nesprávnym používaním.

SK Ochrana životného prostredia

Tento produkt sa dodáva v obale, ktorý ho chráni pred možným poškodením počas prepravy. Obal je vyrobený zo surovín, ktoré je možné recyklovať. Tieto obaly vyhadzujte a trieďte podľa ich typu.

22
PAP

Návod na použitie bol vytlačený na recyklovateľnom papieri. Triediť ho podľa platných pravidiel.

UA Гарантія

Умови гарантії

1. Покупець має наступні варіанти подання скарги:
   - через форму заповнення рекламаційного формуляру на сайті.
   - письмово на адресу:
     електронною поштою: **info@hop-sport.ua**
2. Дефекти або пошкодження товару, виявлені протягом гарантійного періоду, будуть усунені безкоштовно протягом 14 робочих днів з дати доставки товару до сервісу. Якщо потрібно привезти деталі з-за кордону, термін ремонту може бути продовжений.
3. Всі гарантійні умови виконуються за законодавством країни, куди було доставлено товар, включаючи гарантійні положення. Конвенція ООН про договори міжнародної купівлі-продажу товарів не застосовується.
4. Гарантія не поширюється на пошкодження, що виникли внаслідок неналежного використання.

UA Охорона навколишнього середовища

Цей виріб поставляється в упаковці, для захисту від можливих пошкоджень під час транспортування. Упаковка є необробленою сировиною і може бути перероблена. Позбудьтеся цих матеріалів відповідно до їх типу.

22
PAP

Інструкцію надруковано на папері, придатному для переробки. Сортуйте її відповідно до чинних правил.

HOP-SPORT



Vyrobeno v Číně
Hergestellt in China
Made in China
Fabricado en China
Fabriqué en Chine
Kínában készült
Prodotto in Cina
Gemaakt in China
Wyprodukowano w Chinach
Fabricat în China
Vyrobené v Číne
Вироблено в Китаї

DISTRIBUTION

PL Hegen Distribution Sp. z o.o.
Sportowa 3A
32-080 Zabierzów

CZ Hegen Česko s.r.o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov

DE Hegen Deutschland GmbH
Chausseestraße 80D
17321 Löcknitz

UK Hegen UK Ltd
Ealing Cross, 1st Floor, 85 Uxbridge Road
London, W5 5TH

IMPORTER

PL Hegen Europe Sp. z o.o.
Sportowa 3A
32-080 Zabierzów